

CABECERA

YACIMIENTO: Convento de Santa Clara (Medina del Campo, Valladolid)

MUNICIPIO: Medina del Campo

PROVINCIA: Valladolid

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AEHTAM 4607; CIHM 3, 108

N. INV: Museo de las Ferias (Medina del Campo, Valladolid)

TIPO YACIMIENTO: MONASTERIO

OBJETO: Campana

TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: BRONCE

SOPORTE: Campana

TIPO DE EPÍGRAFE: Invocatio

TÉCNICA: Fundido a la cera perdida

DIMENSIONES DEL OBJETO: 87 h x 71 diámetro

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:

NÚMERO DE LÍNEAS: 2

H. MAX. LETRA: 47 mm

H. MIN. LETRA:

RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.:

CONSERV. EPG.: Original

CONS. ARQ.: B

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES: 1

FORMA:

DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

Ece cruce(m) D(omi)ni, fugite partes adverse. / Vincit Leo de tribu Iuda, rediz David, al(lelui)a

Texto dado por CIHM 3, 108.

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

He aquí la cruz del Señor, huid potestades enemigas. / Vence el león de la tribu de Judá, raíz de David, aleluya.

Traducción dada por CIHM 3, 108.

COMENTARIO:

El texto de la inscripción formaba parte de la antífona de vísperas para la fiesta de la Invenición de la Cruz, inspirada en su segunda mitad en Ap 5, 5. Esta segunda parte la encontramos ya en el Antifonario visigótico mozárabe de la catedral de León. La fórmula completa, según la tradición, se trata de una oración que san Antonio de Padua entregó a una anciana; no obstante, ya la tenemos documentada en epigrafía en el siglo XII.

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIHM 3, 108.

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES:

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Texto dispuesto en dos fajas en el tercio y medio pie de la campana, si bien el final de la inscripción del tercio se colocó en el hombro por falta de espacio.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Escritura gótica mayúscula fundida a la cera perdida. Aparecen abreviaturas tanto por suspensión como por contracción.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: Primera mitad del siglo XV.

CRIT. DAT.:

CONTEXTO HALLAZGO: Campana esquilonada procedente del convento de Santa Clara (Medina del Campo, Valladolid). Se halla profusamente decorada con cruces patadas, castillos, leones, campanas y cruces flordelisadas.

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 4607; CIHM 3, 108; Arias Martínez, Manuel - Hernández Redondo, José Ignacio - Sánchez del Barrio, Antonio (2004) Catálogo monumental de la provincia de Valladolid. Tomo XIX. Medina del Campo, Valladolid, p. 229.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES



L074INS108